

Stereo Headphones

Naudojimo instrukcija
Lietošanas instrukcijas
Kasutusjuhend



* 4 5 7 6 7 4 4 2 1 * (1)

4-576-744-21(1) (LT-LV-EE)

hear on

MDR-100AAP

Kaip naudoti

- A** ① Nutaikykite į lizdo angas.
② Daugiafunkcis mygtukas
③ Mikrofonas
- Pastabos**
- Norėdami atjungti kabelį, ištraukite jį laikydami už kištuko, o ne už kabelio. Kitaip kabelis gali nutrūkti.
 - Jungdami kabelį įsitinkinkite, kad kištukas nutaikytas į lizdo angas, ir iki galo jį įkiškite. Jei kištuką įkišite ne iki galo, gali nesigirdėti garso.
 - Lankstydami ausines būkite apdairūs, kad nepripaustumėte pirštų.
- B** Jei įdiegsite programą „Smart Key“* iš parduotuvės „Google Play™“, daugiafunkciu mygtuku galėsite valdyti garso takelius ir garsumą išmaniajame telefone.
- * „Smart Key“ yra programa, skirta „Xperia™“, „Android™ OS 4.0 ir naujesnei versijai“. Programa siūloma ne visose šalyse ir (arba) regionuose; nepalaikomuose išmaniųjų telefonų modeliuose ji neveiks.

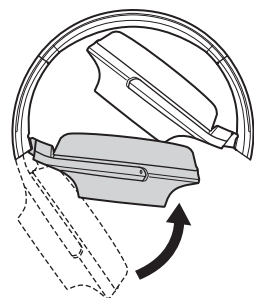
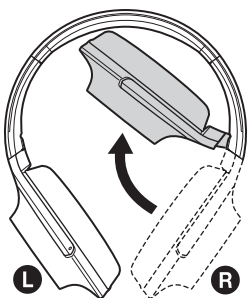
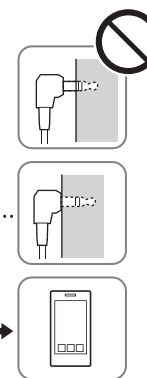
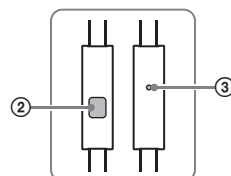
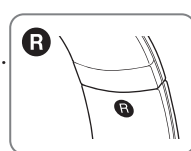
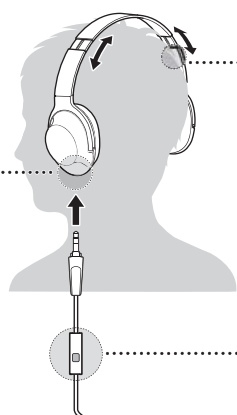
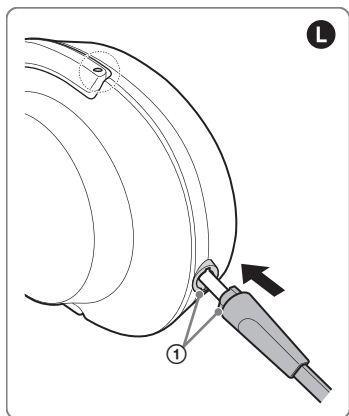
Kā lietot

- A** ① Savietojiet ar ligzdas slotiem.
② Daudzfunkciju poga
③ Mikrofons
- Piezīmes**
- Lai atvienotu kabeli, velciet to aiz spraudņa, bet ne aiz paša kabeļa. Pretējā gadījumā kabeli var sabojāt.
 - Kad pievienojat kabeli, noteikti savietojiet spraudni ar ligzdas slotiem un ievietojiet to līdz galam. Ja spraudnis nav ievietots līdz galam, var nebūt dzirdama skaņa.
 - Uzmanieties, lai neiespiestu pirkstus, kad saliekat ausīņas.
- B** Ja instalēsīt lietotni Smart Key app* no veikala Google Play™, ieraksta un skaļuma regulēšanu viedtālruni varēs veikt ar daudzfunkciju pogu. Smart Key ir lietotne, kas paredzēta Xperia™, Android™ OS 4.0 un jaunākām operētājsistēmām. Lietotne atsevišķās valstīs un/vai reģionos var nebūt pieejama, un to nevar izmantot ar neatbalstītiem viedtālrunu modeļiem.

Kasutamine

- A** ① Joondage pesas olevate avadega.
② Mitme funktsiooniga nupp
③ Mikrofon
- Märkused**
- Kaabli ühendamisel võtke tõmbamiseks kinni pistikust, mitte kaablist. Muidu võib kaabel katki minna.
 - Kaabli ühendamisel joondage pistik kindlasti pesas olevate avadega ja lükake lõpuni sisse. Kui pistik pole lõpuni sisestatud, ei pruugi heli kuuluda.
 - Olge ettevaatlik, et te ei jätaks oma sõrmi kõrvaklappide kokkupanekul vahele.
- B** Kui installite Google Play™ poest rakenduse Smart Key*, saab teie nutitelefoni lugusid ja helitugevust reguleerida mitme funktsiooniga nupu abil.
- * Smart Key on rakendus operatsioonisüsteemidele Xperia™, Android™ OS 4.0 ja uuematele. Rakendus ei pruugi mõnes riigis ja/või piirkonnas saadaval olla ning seda ei saa kasutada toetuseta nutitelefoni mudelitega.

A



B

<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.sonymobile.extras.liveware.extension.smartkey>



Lietuvių	Erdvinio garso ausinės
----------	------------------------

Suderinami gaminiai

Naudokite šį įrenginį su išmaniaisiais telefonais.

Pastabos

- Jei prijungsite prie nepalaikomo išmaniojo telefono, šio įrenginio mikrofonas gali neveikti arba gali būti žemas garsumo lygis.

- Negarantuojama, kad šiuo įrenginiu galėsite valdyti skaitmeninius muzikos grotuvus.

Daugiafunkcio mygtuko naudojimas*

Paspauskite vieną kartą, kad atsilieptumėte į skambutį, paspauskite dar kartą, kad jį baigtumėte; paspauskite kad paliestumėte / pristabdytumėte garso takelį.

Galimi veiksmai naudojant „iPhone“

Paleidžiamas / pristabdomas prijungto „iPhone“ gaminio garso takelis paspaudus vieną kartą. Pereinama prie tolesnio garso takelio paspaudus du kartus. Pereinama prie ankstesnio takelio paspaudus tris kartus. Paleidžiama funkcija „VoiceOver“* laikant paspaudus (jei pasiekiamo). Palaikykite nuspaudę apie dvi sekundes, kad atmestumėte gaunamą skambutį. Atmetę skambutį išgirsite du tylius garsinius signalus.
* Mygtuko funkcija gali skirtis atsižvelgiant į išmanųjį telefoną.

** Ar veiks funkcija „VoiceOver“, priklauso nuo „iPhone“ ir jo programinės įrangos versijos.

Specifikacijos

Ausinės

Tipas: uždaras, dinaminis („circum-aural“) /
Pagrindinis įrenginys: 40 mm, kupolo tipo („CCAW Voice Coil“) /
Galia: 1 500 mW (IEC*) /
Impedansas: 24 Ω at 1 kHz /
Jautrumas: 103 dB/mW /
Dažnio atsakas: 5–60 000 Hz /
Svoris: maždaug 220 g be kabelio

Mikrofonas

Tipas: elektretinis kondensatorius /
Kryptiškumas: daugiakryptis /
Atvirosios grandinės įtampos lygis: –40 dB (0 dB = 1 V/Pa) /
Efektyvusis dažnių diapazonas: 20–20 000 Hz


Pridėti priedai

Ausinių kabelis (su įmontuotu valdymo pultu ir mikrofonu, maždaug 1,2 m ilgio, L formos, auksuotas, su 4 polių mažuoju kištuku) (1)
Nešiojimo krepšys (1)

* IEC – Tarptautinė elektrotechnikos komisija

Gamintojas pasilieka teisę iš anksto neperspėjęs keisti dizainą ir specifikacijas.
„iPhone“ yra „Apple Inc.“ prekės ženklas, registruotas JAV ir kitose šalyse.
„Xperia™“ yra „Sony Mobile Communications AB“ prekės ženklas.
„Android™“ ir „Google Play™“ yra „Google, Inc.“ prekių ženklai arba registruotieji prekių ženklai.

Atsargumo priemonės


Garsiai klausydamiesi muzikos galite sugadinti klausą. Eismo saugos sumetimais nenaudokite, kai vairuojate automobilį arba važiuojate dviračiu.

- Kadangi ausinių danga yra kieta, smarkiai spaudžiant jomis ausis galima pakenkti ausų būgneliams. Nenaudokite ausinių tokiose vietose, kuriose jas gali kliudyti žmonės arba kiti objektai, pvz., kamuolys. Spaudžiant ausinėmis ausis gali girdėtis diafragmos spragsėjimas. Tai nėra gedimas.

Su šiomis ausinėmis galima naudoti tik prie jų pridėtus ausinių kabelius ir MDR-100AAP skirtus ausinių kabelius (įsigijami atskirai).

<p>Papildomus pakaitinius ausinių gaubtus galima užsisakyti iš artimiausio „Sony“ parduvejø.</p>
--

CE ženklai galioja tik tose šalyse, kuriose jie teisėtai taikomi, daugiausia EEE (Europos ekonominės erdvės) šalyse.

Latviski	Stereo ausiņas
----------	----------------

Saderīgie izstrādājumi

Izmantojiet šo iekārtu ar viedtālruni.

Piezīmes

- Ja pievienosit neatbalstītu viedtālruni, pastāv iespēja, ka šīs iekārtas mikrofons var nefunkcionēt vai var būt zems skaļuma līmenis.

- Netiek garantēts, ka šī iekārta darbosies ar visiem digitālās mūzikas atskaņotājiem.

Daudzfunkciju pogas lietošana*

Nospiediet vienreiz, lai atbildētu uz zvānu; nospiediet vēlreiz, lai to pārtrauktu; nospiediet, lai atskaņotu/pauzētu ierakstu.

iPhone ierīcī pieejamās darbības

Atskaņo/pauzē pievienota iPhone izstrādājuma ierakstu ar vienu nospiedienu. Pāriet uz nākamo ierakstu, veicot dubultu nospiedienu. Pāriet uz iepriekšējo ierakstu, veicot trīskāršu nospiedienu. Palaiž funkciju VoiceOver**, veicot nospiedienu un turot (ja funkcija pieejama). Turiet nospiestu aptuveni divas sekundes, lai noraidītu ienākošu zvānu. Atlaišanas brīdī divi klusi pikstieni apstiprina, ka zvans tika noraidīts.
* Pogas funkcionalitāte var atšķirties atkarībā no viedtālruņa.
** Funkcijas VoiceOver pieejamība ir atkarīga no iPhone modeļa un tā programmatūras versijas.

Specifikācijas

Austiņas

Veids: slēgtā tipa, dinamiskas (ausīm pieguļošas) /
skaļruņa bloks: 40 mm, kupolveida (CCAW balss spole) /
nominālā jauda: 1500 mW (IEC*) /
pilnā pretestība: 24 Ω pie 1 kHz /
jutīgums: 103 dB/mW /
frekvenču raksturliķne: 5–60 000 Hz /
masa: aptuveni 220 g bez kabeļa

Mikrofons

Veids: elektreta kondensators /
uztveršanas virziens: visaptverošs virziens /
sprieguma līmenis atvērtā ķēdē: –40 dB (0 dB = 1 V/Pa) /
efektīvais frekvenču diapazons: 20–20 000 Hz

Komplektācijā iekļautie piederumi

Austiņu kabelis (iebūvēta tālvadības pults un mikrofons, aptuveni 1,2 m, L formas četrpolu minispraudnis ar zelta pārklājumu) (1)
Somiņa pārnēsāšanai (1)

* IEC = International Electrotechnical Commission (Starptautiskā elektrotehniskā komisija)

Dizains un specifikācijas var mainīties bez brīdinājuma.
iPhone ir Apple Inc. preču zīme, kas reģistrēta ASV un citās valstīs.
Xperia™ ir Sony Mobile Communications AB preču zīme.
Android™ un Google Play™ ir Google, Inc. preču zīmes vai reģistrētas preču zīmes.

Piesardzības pasākumi



Klausišanās lielā skaļumā var ietekmēt jūsu dzirdi. Satiksmes drošības nolūkos nelietojiet iekārtu, braucot ar automašinu vai divirteni.

- Tā kā ausiņas nodrošina blīvu savienojumu, to spiešana uz ausīm var izraisīt bungādiņas bojājumu. Izvairieties no ausiņu lietošanas vietās, kur tās var aizķert cilvēki vai priekšmeti, piemēram, bumba. Spiežot ausiņas uz ausīm, var izraisīt diafragmas klikšķa skaņu. Tā nav nepareiza darbība.

Ar šīm ausiņām var izmantot tikai komplektācijā iekļautos ausiņu kabelus un īpaši modelim MDR-100AAP paredzētus kabelus (jāiegādājas atsevišķi).

<p>Nomaīnai paredzētas papildu ausiņu uzlikas var iegādāties pie tuvākā Sony izplatītāja.</p>

CE marķējums ir derīgs tikai valstīs, kur tā lietošana ir noteikta ar likumu. Galvenokārt tās ir EEZ (Eiropas Ekonomiskās zonas) valstis.

Eesti keel	Stereokõrvaklapid
------------	-------------------

Ühilduvad tooted

Kasutage seda seadet nutitelefoneidega.

Märkused

- Kui loote ühenduse toetuseta nutitelefoniga, ei pruugi seadme mikrofon töötada või heli võib olla vaikne.

- Pole garanteeritud, et see seade töötab digitaalsete muusikapleieritega.

Mitme funktsiooniga nupu kasutamine*

Vajutage üks kord kõne vastuvõtmiseks, vajutage uuesti kõne lõpetamiseks; vajutage loo esitamiseks/peatamiseks.

iPhone'i puhul kasutatavad toimingud

Esitab/peatab ühendatud iPhone'i kõlava loo ühe vajutusega. Liigub topeltvajutusega järgmise loo juurde. Liigub kolmekordse vajutusega eelmise loo juurde. Käivitab pika vajutusega funktsiooni VoiceOver** (kui on). Sissetuleva kõne tagasilükkamiseks hoidke ligikaudu kaks sekundit all. Kui lahti lasete, kinnitavad kaks madalat piiksu, et kõne on tagasi lükatud.

* Nupu funktsioonid võivad nutitelefonist olenevalt erineda.

** Funktsiooni VoiceOver saadavus oleneb iPhone'ist ja selle tarkvaraversioonist.

Spetsifikatsioonid

Kõrvaklapid

Tüüp: suletud, dūnaamilised (kõrva ũmbritlevad) /
Kõlaseade: 40 mm, kupli tūipi (CCAW vōnkepool) /
Võimsustaluvus: 1500 mW (IEC*) /
Nāivtakistus: 24 Ω 1 kHz juures /
Tundlikkus: 103 dB/mW /
Sagedusvastus: 5 Hz – 60 000 Hz /
Mass: ligikaudu 220 g ilma kaablita

Mikrofon

Tūip: elektreedist kondensaator /
Suunatavus: toimib igas suunas /
Avatud ahela pingetase: –40 dB (0 dB = 1 V/Pa) /
Efektivne sageduspiirkond: 20 Hz – 20 000 Hz

Komplekti kuuluvad tarvikud

Kõrvaklapikaabel (juhtmepealne juhtnupp, mikrofon, umbes 1,2 m, L-kujuline kullatud 4-viiguline minipistik) (1)

Vutlar (1)
* IEC = International Electrotechnical Commission (Rahvusvaheline Elektrotehnikakomisjon)

Disaini ja spetsifikatsioone võidakse ette teatamata muuta.
iPhone on ettevõtte Apple Inc. registreeritud kaubamärk USA-s ja teistes riikides.
Xperia™ on ettevõtte Sony Mobile Communications AB kaubamärk.
Android™ ja Google Play™ on ettevõtte Google Inc. kaubamärgid või registreeritud kaubamärgid.

Ettevaatusabinõud



Tugev heli võib teie kuulmist mõjutada. Liiklusohutuse tagamiseks ärge kasutage sõiduki juhtimise või jalgrattaga sõitmise ajal.

- Kuna kõrvaklappide korpus on suure tihedusega, võib nende kõrva surumisel kuulmekile viga saada. Vältige kõrvaklappide kasutamist kohas, kus need võivad saada lööke (nt palliga). Kõrvaklappide surumisel vastu kõrva võib membraan klõpsatada. See ei viita seadme talitlushäirele.

Nende kõrvaklappidega võib kasutada ainult kaasasolevaid kõrvaklapikaableid ja MDR-100AAP jaoks mõeldud kõrvaklapikaableid (müüakse eraldi).

<p>Lisavarustuse kuuluvaid kõrvaklappide asenduspolstreid saab tellida lähimalt Sony edasimüüjalt.</p>
--

CE-märgistus kehtib ainult neis riikides, kus see on seadusega kehtestatud, peamiselt EMP (Euroopa Majanduspiirkonna) riikides.